

Review of CCAMLR Translation Requirements

Submitted by admin on Thu, 16/02/2012 - 11:45am

Monday, 24 August 2009

COMM CIRC 09/92

SC CIRC 09/47

Response Due Date(s):

18 Sep 2009

- [FranÃ§ais](#)
- [Ð ÑfÑ•Ñ•Ð°Ð, Ð¹](#)
- [EspaÃ±ol](#)



CCAMLR

PO BOX 213, NORTH HOBART, TASMANIA 7002 AUSTRALIA
181 MACQUARIE STREET, HOBART, TASMANIA 7000 AUSTRALIA
Website: www.ccamlr.org

Phone: (61) 3 6210 1111
Fax: (61) 3 6224 8744
Email: ccamlr@ccamlr.org

**TO ALL MEMBERS OF THE COMMISSION
AND THE SCIENTIFIC COMMITTEE**

**COMM CIRC 09/92
SC CIRC 09/47**

24 August 2009

Review of CCAMLR Translation Requirements

The 'Review of CCAMLR Translation Requirements' (CCAMLR-XXVIII/10) was made available to Members in English on 15 June 2009 and in French, Russian and Spanish on 20 July 2009. In COMM CIRC 09/82 Members were reminded that following distribution of the paper '...the Secretariat should then coordinate intersessional work in consultation with Members to analyse the various categories of documents to be translated' (CCAMLR-XXVII, paragraph 3.14).

Members are advised that in light of no comments on the matter being received by the deadline of 15 August 2009 stipulated in COMM CIRC 09/82, the paper will now be forwarded to the 2009 SCAF meeting for consideration and advice to the Commission.

Following the lack of guidance from Members on how to manage the translation of the various categories of documents prior to the 2009 meetings of the Commission and the Scientific Committee, the Secretariat will proceed as follows:

- The reports of WG-SAM-09, WG-EMM-09 and DOCEP-09 will be fully translated apart from some tables, figures and appendices.
- Only the advice sections and related paragraphs of the reports of SG-ASAM-09, TASO-09 and the VME Workshop will be translated.

In accordance with the 'Submission of Papers to Meetings of the Commission and the Scientific Committee':

- Working Papers submitted by the state deadline of 45-days prior to the beginning of the meetings (i.e. 11 September 2009) will be translated as fully as possible and appropriate.
- Translation of Working Papers submitted after 11 September will be possible only to the extent that the length of the paper and the date of submission permit.
- Background Papers and papers submitted to Working Groups and Standing Committees will not be translated.

Members are advised that offers to pay the cost of translation of papers submitted after 11 September will not guarantee their translation unless appropriate resources are available.

Members are reminded that Working Papers relate to specific agenda items and contain proposals, conclusions and recommendations intended to lead directly to decisions. Background Papers provide detailed discussion, factual information or research results relevant to specific agenda items.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'D. Miller', with a long, sweeping horizontal stroke underneath.

Dr D.G.M. Miller
Executive Secretary